

Utvecklingssamarbetet med

# Kuba

Årsrapport

2001



# Sida

STYRELSEN FÖR INTERNATIONELLT  
UTVECKLINGSSAMARBETE

Sveriges ambassad i Havanna



# Innehåll

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>KUBA – Årlig biståndsrapport 2001 .....</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>1. Biståndets bakgrund och omfattning .....</b>                                  | <b>3</b>  |
| 1.1 Bakgrund om biståndet till Kuba .....                                           | 3         |
| 1.2 Biståndets omfattning.....                                                      | 4         |
| <b>2. Inriktning och projekt .....</b>                                              | <b>4</b>  |
| 2.1 Ekonomiområdet .....                                                            | 4         |
| 2.1.1 Utbildning .....                                                              | 4         |
| 2.1.2 Ekonomiska basdata och nationalräkenskaper .....                              | 5         |
| 2.1.3 Erfarenhetsutbyte om ekonomiska reformprocesser.....                          | 5         |
| 2.1.3 Utbildningsinsats inom den kubanska bank- och finanssektorn .....             | 5         |
| 2.1.5 Inter-American Dialogue .....                                                 | 5         |
| 2.2 Övriga insatser för erfarenhetsutbyte och dialogfrämjande .....                 | 6         |
| 2.2.1 Utbildning i mänskliga rättigheter.....                                       | 6         |
| 2.2.2 Samarbete med Institutionen för socialt arbete vid Göteborgs universitet..... | 6         |
| 2.2.3 Kyrkligt ungdomsutbyte .....                                                  | 6         |
| 2.3 Kontraktsfinansierat tekniskt samarbete - KTS .....                             | 6         |
| 2.3.1 Utbildningsinsats inom den kubanska bank- och finanssektorn .....             | 6         |
| 2.3.2 Strålskydd.....                                                               | 7         |
| 2.4 Start Syd-programmet i Latinamerika .....                                       | 7         |
| 2.5 Kubanskt deltagande i Sidas Internationella Kurser .....                        | 7         |
| 2.6 Svenska enskilda organisationer .....                                           | 7         |
| <b>3. Övrigt bistånd till Kuba .....</b>                                            | <b>8</b>  |
| 3.1 EU:s bistånd till Kuba .....                                                    | 8         |
| 3.2 FN:s bistånd till Kuba .....                                                    | 8         |
| 3.3 Övriga givare .....                                                             | 8         |
| <b>4. Administration, bemanning .....</b>                                           | <b>8</b>  |
| <b>Bilaga 1 .....</b>                                                               | <b>9</b>  |
| <b>Bilaga 2 .....</b>                                                               | <b>11</b> |
| <b>Bilaga 3 .....</b>                                                               | <b>15</b> |



# KUBA – Årlig biståndsrapport 2001

Denna rapport ger en överblick över de beslut och riktlinjer som styr biståndet samt Sidas verksamhet vad gäller Kuba. Eftersom detta är den första rapporten i sitt slag innehåller den även en historisk tillbakablick över det svenska biståndets utveckling. Kommande rapport färdigställs under mars-april 2003 och kommer då att avse år 2002.

## 1. Biståndets bakgrund och omfattning

### 1.1 Bakgrund om biståndet till Kuba

Sveriges utvecklingssamarbete med Kuba inleddes under budgetåret 1969/70. Kuba blev då ett s k programland med ett brett samarbete inom många sektorer. Riksdagen beslutade år 1976 att genomföra en successiv avveckling av biståndet till Kuba som i och med utgången av budgetåret 1979/80 upphörde att vara programland. Under perioden 1969-1979 utbetalades totalt 300 miljoner kronor. Efter detta övergick relationen till att domineras av kunskapsöverföring genom svenska experter (tekniskt samarbete och internationella kurser) och forskningssamarbete via biståndsmyndigheterna Beredningen för internationellt tekniskt-ekonomiskt samarbete (BITS) och Styrelsen för u-landsforskning (SAREC).

Den 14 november 1991 fattade regeringen beslut om att alla former av insatser skulle upphöra i takt med att ingångna åtaganden avslutades. BITS verksamhet gentemot Kuba avslutades successivt och forskningssamarbetet med SAREC avslutades den 30 juni 1994.

Den 9 februari 1995 beslutade regeringen att Kuba åter kunde komma ifråga för BITS-finansierad verksamhet samt att SAREC fick fullfölja det avbrutna forskningssamarbetet med Kuba.

Den 12 oktober 1995 beslutade regeringen att det nya Sida, i vilket samtliga tidigare biståndsmyndigheter hade integrerats, ”genom internationella och svenska institutioner och organisationer får stödja initiativ i Kuba som bidrar till att skapa förutsättningar för ekonomisk och politisk systemöppning och som främjar demokratiska reformer och respekten för mänskliga rättigheter” (se bilaga 1).

Sveriges inträde i Europeiska Unionen 1995 innebar också att Sverige deltog i EU:s gemensamma ansträngningar för att få till stånd en politisk dialog med Kuba. Som ett resultat av dessa ansträngningar antog EU:s Råd i december 1996 en s k gemensam ståndpunkt vad gäller relationen till Kuba (se bilaga 2). Denna är relevant och styrande även för biståndsverksamheten. Ståndpunkten – som i sina huvuddrag överensstämmer med de svenska regeringsbesluten från 1995 – anger att ”målet för Europeiska Unionen i dess förbindelser med Kuba är att uppmuntra en övergångsprocess till pluralistisk demokrati och respekt för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter samt en hållbar återhämtning och förbättring av det kubanska folkets levnadsstandard.” Man markerar också att det inte är EU:s ”politik att försöka åstadkomma förändringar genom tvingande åtgärder som leder till ökade ekonomiska svårigheter för det kubanska folket.” Vidare anges att EU är villigt att, genom medlemsstaterna och Kommissionen, ge tillfälligt humanitärt bistånd samt genomföra riktade ekonomiska samarbetsåtgärder för att stödja landets ekonomiska öppning.

## 1.2 Biståndets omfattning

Sverige har inget bilateralt samarbetsavtal med Kuba som reglerar biståndet.

Efter regeringsbeslutet 1995 har Sida, t o m år 2001 utbetalat totalt 58 370 000 kronor, fördelat enligt nedan:

|          |                             |              |
|----------|-----------------------------|--------------|
| 1995/96: | 7 848 000 SEK               | (18 månader) |
| 1997:    | 7 218 000 SEK               |              |
| 1998:    | 8 502 000 SEK               |              |
| 1999:    | 16 379 000 SEK <sup>1</sup> |              |
| 2000:    | 10 133 000 SEK              |              |
| 2001:    | 8 290 000 SEK               |              |

## 2. Inriktning och projekt

På basis av de beslut som fattades under 1995 och EU:s gemensamma ståndpunkt har ett begränsat biståndsprogram utvecklats där det centrala är överföring av kunskap och utbyte av erfarenheter.

Den av regeringen fastställda regionstrategin för Centralamerika och Karibien, 2001-2005 fastställer inriktningen och anger ambitionen att ge ”ett fortsatt begränsat bistånd syftande till att stimulera erfarenhetsutbyten med omvärlden och för att skapa förutsättningar för utvecklingsfrämjande reformer”.

### 2.1 Ekonomiområdet

#### 2.1.1 Utbildning

Under de senaste åren har mer än hälften av utbetalningarna avseende Kuba använts för ett *utbildningsprogram i nationalekonomi*. Insatsen inleddes 1996 på försöksbasis, i form av ett samarbete med det statliga universitet i Montevideo, Uruguay, och syftar till att överföra kunskap och erfarenheter om ekonomisk analys och politik från marknadsbaserade, öppna ekonomier. Programmet har utformats som ett sk triangelsamarbete mellan Kuba, länder i ”Sydkonen” (Uruguay och Chile) samt Sverige. Programmet genomförs av Institutionen för nationalekonomi vid det statliga universitetet i Montevideo i samverkan med svenska och latinamerikanska universitet. I programmet ingår såväl teoretiska som praktiska kurser i ämnen som penning- och finanspolitik samt internationell ekonomi. Inom ramen för programmet genomförs även mindre forskningsprojekt. Bland annat har en studie gjorts av den framtida jordbruks- och boskapsnäringen i Kuba. Experter från Chile deltog i studien som rönt stort intresse på Kuba.

År 2000 genomfördes en extern utvärdering av en spansk konsult, ekonomen José Antonio Alonso vid Universidad Complutense i Madrid. Utvärderingen pekade på mycket goda resultat för verksamheten, men att den i framtiden borde specialiseras och inkludera erfarenheter från andra Latinamerikanska länder, t.ex. Chile och Argentina. I linje med utvärderingens rekommendationer inkluderades under 2001 Universidad Católica i Chile i programmet.

Under 2001 avslutades den tredje programfasen omfattande åren 1999-2001, projektet hade då kostat 26,8 milj kronor sedan starten 1996. Totalt ca 850 kubaner hade deltagit i olika former av utbildning under åren 1996-2001.

<sup>1</sup> Den jämförelsevis höga siffran förklaras av att Sida 1999 utbetalade 4 miljoner kronor i samband med orkanen George och efterföljande torka.

I juni 2002 ingick Sida och universitetet i Uruguay ett nytt treårsavtal för perioden 2002-2004. Det nya avtalet omfattar stöd med 18,6 miljoner kronor. Programmet är i mycket en fortsättning av tidigare verksamhet men innehåller också nya komponenter så som erfarenhetsutbyte med andra ekonomier i förändring som Kina och Vietnam. Det nya programmet redovisas i mer detalj i kommande årsrapport.

### **2.1.2 Ekonomiska basdata och nationalräkenskaper**

Kuba började gradvis under 90-talet att redovisa nationalräkenskaperna i monetära termer och att anpassa dem till den internationellt använda FN-normen SNC-93. Reformeringsen fullbordades dock inte, vilket uppmärksammades i samband med den Sida-finansierade studien av den kubanska ekonomin som FN:s ekonomiska kommission för Latinamerika (spanska: CEPAL) genomförde under åren 1996-2000<sup>2</sup>. Denna mycket omfattande studie, som fyllde en betydande informationslucka, pekar bl a på att de olika parallella prissystem som existerar försvårar jämförelser.

Mot denna bakgrund har CEPAL och Sida under en tid diskuterat behovet av en förbättring. CEPAL ansökte om ett bistånd på 6 miljoner kronor för att under ca två år arbeta på att förbättra bl a kalkylmetoder, omarbete klassificering och införa ett nytt statistiskt basår. Behoven av en insats bedömdes som stora, även om Kuba har både infrastruktur och erfarenhet när det gäller nationell statistik.

Sida fattade beslut om insatsen i juni 2001 och ingick avtal med FN:s ekonomiska kommission för Latinamerika. CEPAL genomför stödet i samarbete med den kubanska statistikmyndigheten (*Oficina Nacional de Estadísticas, ONE*), samt Ekonomi- och Planeringsministeriet i Kuba. Verksamheten inleddes i februari 2002.

### **2.1.3 Erfarenhetsutbyte om ekonomiska reformprocesser**

Som ett komplement till utbildningsinsatserna i nationalekonomi och stödet till CEPAL, beslutade Sida i februari 2001 att bevilja 750 000 kronor under två år till ett projekt som leds av ekonomen Claes Brundenius vid *Center for Development Research, CDR*, i Köpenhamn. Brundenius organiserade i mitten på 90-talet ett seminarium i Havanna för att presentera Sveriges erfarenheter av ekonomiska reformer. Nuvarande projektet är en utvidgning av detta tema och har som mål att förmedla erfarenheter av ekonomiska reformer i såväl socialistiska ekonomier som marknadsbaserade välfärdsstater. Enligt planerna kommer sex kubanska deltagare att i augusti-september 2002 besöka Danmark, Sverige, Ryssland och Ungern för studier. Ett seminarium ägde rum i Havanna den 25-27 september 2002 där även erfarenheter från Kina och Vietnam togs in. Rubrik för seminariet var "Industrial Upgrading Strategies in the Age of Globalization: A Comparative Assessment of International Experiences", vilket även är CDR:s projekttitel för insatsen.

### **2.1.3 Utbildningsinsats inom den kubanska bank- och finanssektorn**

(Se avsnitt under tekniskt samarbete punkt 2.3.1)

### **2.1.5 Inter-American Dialogue**

*Inter-American Dialogue* (IAD) är en amerikansk tankesmedja och mötesplats för intellektuella och politiker i den amerikanska hemisfären. IAD har väl etablerade kontakter på högsta nivå bland regeringar och beslutsfattare i Latinamerika och USA, liksom hos universitet och internationella finansiella institutioner (IFI). Sida ger sedan 2000 ett mindre stöd till IAD för dess ansträngningar att få till en stand en dialog mellan Kuba och IFI, d v s Världsbanken, Internationella valutafonden (IMF) och Interamerikanska utvecklingsbanken (IDB). En arbetsgrupp med representanter från IFI och IAD har bil-

<sup>2</sup> The Cuban Economy: Structural Reforms and Economic Performance in the 1990's, Sida/Cepal

dats, för analysarbete och kontakt med officiella aktörer inom Kubas ekonomi. Ett konkret resultat av IADs arbete är att företrädare för IFI de senaste två åren kunnat delta och göra presentationer vid det årliga stora ekonomiseminariet som anordnas i Kuba. Sidas bidrag under perioden 2000-2001 har uppgått till 1 miljon SEK.

## **2.2 Övriga insatser för erfarenhetsutbyte och dialogfrämjande**

### **2.2.1 Utbildning i mänskliga rättigheter**

Sida har sedan många år ett samarbete med det Interamerikanska institutet för mänskliga rättigheter (på spanska förkortat IIDH) i Costa Rica. Sedan 1996 har IIDH samarbetat med den nationella sammanslutningen för jurister på Kuba kring ett program som främst omfattar seminarier och kurser på området mänskliga rättigheter. Flera publikationer har getts ut, bl a en sammanställning över de konventioner om mänskliga rättigheter som Kuba undertecknat.

Sidas avtal med IIDH har nyligen förlängts till december 2002. Ett fortsatt samarbete inom ramen för Sidas generella avtal med IIDH planeras.

### **2.2.2 Samarbete med Institutionen för socialt arbete vid Göteborgs universitet**

I maj 1999 inleddes ett akademiskt utbyte med stöd från Sida mellan Göteborgs Universitet och Universitetet i Havanna. Kontakterna var ett resultat av professor Sven-Axel Månssons besök i Kuba i november 1998, då han deltog i en internationell konferens i straffrätt.

I juni 2001 beviljade Sida 410 000 kronor för ett fortsatt samarbete i form av forskarutbyte när det gäller det sociala arbetets teorier och metoder, omsorg om äldre och handikappade samt kön och socialt arbete. Det första seminariet ägde rum i Göteborg den 26-30 augusti, 2002. Utytet mellan institutionerna på lärar- och studentnivå fortsätter med stipendiemedel från bl a Linnaeus-Palmeprogrammet.

### **2.2.3 Kyrkligt ungdomsutbyte**

Flera ekumeniska utbytesresor har skett mellan kyrkor i Sverige och Kuba sedan 1996 – till del med stöd från Sida. Som ett resultat av detta ansökte Svenska kyrkan i december 2001 om stöd för ett ungdomskörutbyte mellan svenska och kubanska kyrkor. Sidas bidrag till projektet är 108 000 kronor och en delegationsresa till Kuba ägde rum i januari 2002.

## **2.3 Kontraktsfinansierat tekniskt samarbete - KTS**

Denna biståndsform finansierar kunskapsöverföring genom svenska experter till kubanska myndigheter och institutioner. KTS förutsätter viss egenfinansiering från mottagarlandets sida och förmåga att definiera kravprofiler för de tjänster som efterfrågas samt att delta i upphandlingen av dessa.

### **2.3.1 Utbildningsinsats inom den kubanska bank- och finanssektorn**

1997 genomförde Kuba en reformering av landets bank- och finanssektor som innebar att man skilde centralbankens ansvar för monetär politik och normering från banksystemets löpande verksamhet. I samband med denna reform omorganiserades och moderniserades också hela den kubanska banksektorn och det krävdes en omfattande utbildning av närmare 20 000 anställda. 1999 beslutade Sida att stödja en insats med 4,3 miljoner kronor för att höja kompetensen inom den kubanska banksektorn och få till stånd ett erfarenhetsutbyte mellan Sverige och Kuba. Ansvarig på svensk sida var Näringslivets Internationella Råd (NIR) i samarbete med *Center for Banking and Finance* (CeFin) vid Södertörns högskola. Ångpanneföreningen-Swedish Management Group (ÅF/SMG) stod för kursledning



och administration. NIR har sedan en längre tid haft egna kontakter med den kubanska samarbetsparten, centralbankens utbildningsenhet *Centro Nacional de Superación Bancaria*. En uppföljning av programets genomförande visar att 80-100 procent av de uppställda målen uppnåtts – d v s att generellt sett höja kompetensen och effektiviteten hos bankpersonalen samt genom fallstudier påverka policydokument och föreslå förbättringar i kredit- och finansieringssystemen på Kuba. Målet att skapa varaktiga arbetskontakter mellan kubanska och svenska bank- och finansinstitutioner uppfylldes i mindre grad.

Centralbanken ansökte därefter om en fortsättning av insatsen, och i augusti 2001 tog Sida ett principbeslut om att stödja en andra fas av utbildningen. Efter ett anbudsförfarande togs våren 2002 beslutet att avsätta 4,8 miljoner kronor och att upphandla NIR. Målgruppen är 25-30 specialister från den kubanska banksektorn, varav ca 70 procent är kvinnor.

### **2.3.2 Strålskydd**

Statens Strålskyddsinstitut, SSI, inledde 1998 sonderingar av möjligheterna att göra en insats avseende strålskydd i samarbete med det kubanska centret för strålskydd. Kontakterna ledde fram till en ansökan i augusti 2000 och Sida/INEC-KTS beslutade att ställa 4 miljoner kronor till förfogande för projektet. Insatsen gäller mätning av strålning och förvaring av strålkällor inom sjukvården. Besöksutbyte har ägt rum både i Sverige och Kuba mellan de båda instituten under 2001. Den 25 februari - 1 mars 2002 hölls ett seminarium i Havanna och ett tiotal experter från Sverige deltog i utbildningsinsatsen.

## **2.4 Start Syd-programmet i Latinamerika**

Kuba ingår i Start Syd-programmet som under 2001 hade en budget på 3 miljoner kronor. Programmet erbjuder kreditmöjligheter för svenska företag som vill starta affärsprojekt. Målet är att få igång en snabb och lönsam verksamhet och bidra till en överföring av kunskap till företag i mottagarländerna. Inga insatser har kommit igång ännu vad Kuba beträffar.

## **2.5 Kubanskt deltagande i Sidas Internationella Kurser**

Det finns ett stort intresse från kubansk sida för de internationella kurser som Sida finansierar inom en rad olika områden. Under åren 2000-2001 deltog 51 kubaner.

## **2.6 Svenska enskilda organisationer**

Erikshjälpen är för närvarande den enda svenska enskilda organisation som har representation i Kuba.

Erikshjälpen har haft sin förankring på Kuba främst genom ett EU-projekt i Sancti Spiritus och Ciego de Avila, två län i centrala Kuba, som inneburit distribution av bl a vattencisterner, spisar, kylskåp och fläktar till ett 20-tal dagcenter och ålderdomshem. Projektet har utgjort en del av EU:s humanitära hjälp till utsatta grupper på Kuba.

Genom egna medel och "Världens barnkampanjen" har Erikshjälpen finansierat ett skolkök för drygt 6000 elever i Sancti Spiritus och stöd till en dövskola. En ansökan till Sida övervägs för stöd till ett skolprojekt.

Ett par andra svenska enskilda organisationer för en dialog med Sida om att inleda verksamhet riktad till Kuba.

## 3. Övrigt bistånd till Kuba

### 3.1 EU:s bistånd till Kuba

EU-kommissionens totala bistånd till Kuba år 2001 uppgick till 19,7 miljoner euro. Av dessa gick 9 miljoner till humanitära insatser genom kommissionens humanitära kontor, ECHO (*European Commission Humanitarian Office*), Insatserna avslutades i mars 2002 och har ersatts av ett katastrofförebyggande program. Vidare avsåg 6 miljoner kommissionens programstöd till enskilda organisationer. Resterande 4,7 miljoner euro var stöd för ett program med syfte att modernisera den kubanska ekonomin. I programmet ingår utbildning för kubanska tjänstemän på chefsnivå i företagsledning, bolagsrättsliga frågor och räkenskaper för samriskföretag.

Inom kommissionens företagsfrämjande verksamhet, vilket bl a har till syfte att öka handeln mellan europeiska och kubanska företag, utgår stöd från programmet AL-Invest. På detta område stöds även ett samarbetsinitiativ för företags- och marknadsupplysning (ett s k EuroCenter). Vidare ges även stöd till den kubanska handelskammaren.

Inom de s k ALFA- och INCO-programmen utgår stöd till universitetsutbyten och forskning mellan kubanska och europeiska universitet och institutioner.

Vad beträffar de s k samordningsinitiativet, som beslutades i ministerrådet den 6 mars 1998 och som syftar till biståndssamordning mellan kommissionen och medlemsstaternas representationer, har detta hittills ännu ej skett.

### 3.2 FN:s bistånd till Kuba

FN-systemets biståndsinsatser beräknas preliminärt uppgå till knappt 9 miljoner USD under 2001. Biståndet genom FN:s utvecklingsprogram (UNDP) är inriktat på fattigdomsbekämpning, utbildning, social utveckling och miljöbistånd. Förebyggande insatser görs även när det gäller naturkatastrofer samt HIV/AIDS och drogmissbruk. UNDP driver också ett större projekt för lokal utveckling, PDHL (*Programa de Desarrollo Humano a Nivel Local*).

FN:s livsmedelsprogram (WFP) svarar för den största delen av FN-biståndet till Kuba. Stödet går främst till livsmedelsproduktion, hjälp till ammande mödrar och utsatta barn i fattiga områden. Vidare lämnas humanitär livsmedelshjälp vid katastrofer.

UNICEF, FN:s barnfond, inriktar sitt program på utbildning och hälsa. Inom hälsosektorn bedrivs bl a ett omfattande vaccineringsprogram. Arbetet med att uppmärksamma barnkonventionen är ett annat viktigt program som UNICEF driver med stöd från Finland.

### 3.3 Övriga givare

Se bilaga 3.

## 4. Administration, bemanning

En utsänd handläggare vid ambassaden ansvarar för biståndsärenden på halvtid. Under perioden oktober 2001-oktober 2003 har ambassaden förstärkts med en biträdande bilateral expert (BBE) som dels arbetar med kontakterna med Haiti, dels med biståndssamarbetet med Kuba.

# Bilaga 1



UTRIKESDEPARTEMENTET

REGERINGSBESLUT 5

1995-10-12

U 11 Vcu

REIA

|               |
|---------------|
| ANKOM Sida    |
| 11-10-18      |
| Datum         |
| REIA-1995-194 |
| REIA          |
| BO3-CUB       |

Styrelsen för internationellt  
utvecklingssamarbete (Sida)  
105 25 STOCKHOLM

## Systemöppnande bistånd i Cuba

### Ärendet

Regeringen beslutade den 14 november 1991 att Sveriges utvecklingssamarbete med Cuba skulle upphöra i takt med att ingångna avtal avslutades. Den 9 februari 1995 beslutade regeringen att kubanska medborgare kunde komma i fråga för BITS-finansierad kurs- och stipendiatverksamhet. Regeringen beslutade vidare att SAREC fick bedriva forskningssamarbete med Cuba. SAREC bemyndigades ingå avtal med Cuba om att fullfölja tidigare avbrutna biståndsinsatser. Den nya biståndsmyndigheten Sida har den 1 juli 1995 övertagit ansvaret för dessa verksamheter. Regeringen önskar med dagens beslut underlätta för den nya myndigheten att agera.

EU:s allmänna råd har den 2 oktober 1995 beslutat att inleda en sonderande dialog med Cuba i syfte att främja en fredlig övergång till demokrati och ekonomisk öppenhet. En beredning av ett eventuellt förhandlingsmandat angående samarbetsavtal kommer att aktualiseras först när rådet gjort en utvärdering av samtalen. Parallellt med dialogen genomför EU vissa humanitära och andra biståndsinsatser.

Bl.a. mot denna bakgrund anser regeringen att det bör finnas möjligheter för Sverige att bidra till att skapa förutsättningar för ekonomisk och politisk systemöppning som främjar demokratisering och respekt för mänskliga rättigheter.

| Postadress       | Gatuadress           | Telefon  | Fax            | Telex          |
|------------------|----------------------|----------|----------------|----------------|
| Box 16121        | Gustav Adolfs torg 1 | 786 6000 | 723 11 76 (G3) | 10590 MINFOR S |
| 103 33 STOCKHOLM |                      |          |                |                |

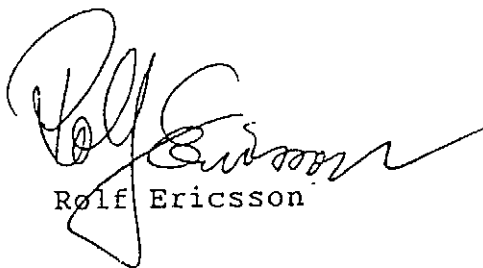
## Regeringens beslut

Regeringen beslutar att Sida genom internationella och svenska institutioner och organisationer får stödja initiativ i Cuba som bidrar till att skapa förutsättningar för ekonomisk och politisk systemöppning och som främjar demokratiska reformer och respekten för mänskliga rättigheter.

På regeringens vägnar



Pierre Schori



Rolf Ericsson

Kopia till

Fi/BA  
Exportkreditnämnden  
Svenska institutet  
Riksrevisionsverket (4)  
Exportrådet  
Amb. Havanna  
presschefen UD

## Bilaga 2

06/07 TOR 13:59 FAX 46 8 7231176

UD-AME

002

46 8 7231176

EUROPEISKA UNIONEN  
RÅDET

Bryssel den 29 november 1996

12161/96

LIMITE

PESC 304  
COLAT 6

GEMENSAM STÅNDPUNKT  
av den 2 december 1996

om Kuba utfärdad av rådet på grundval av artikel J 2  
i Fördraget om Europeiska unionen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT FÖLJANDE GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel J 2 i detta.

---

12161/96  
DG E PESC I

FT/thj

S  
1

1. Målet för Europeiska Unionen i dess förbindelser med Kuba är att uppmuntra en övergångsprocess till pluralistisk demokrati och respekt för mänskliga rättigheter och grundläggande friheter samt en hållbar återhämtning och förbättring av det kubanska folkets levnadsstandard. Det är högst troligt att en övergång blir fredlig om den nuvarande regimen själv inleder eller tillåter en sådan process. Det är inte Europeiska Unionens politik att försöka åstadkomma förändringar genom tvingande åtgärder som leder till ökade ekonomiska svårigheter för det kubanska folket.

2. Europeiska Unionen erkänner den försiktiga ekonomiska öppning som hittills förevarit på Kuba. Unionen har en stark önskan att bli Kubas partner i den fortskridande och oåterkalleliga öppningen i den kubanska ekonomin. Det är Europeiska Unionens åsikt att samarbete fullt ut med Kuba kommer att vara beroende av att de mänskliga rättigheterna och den politiska friheten förbättras, som Europeiska rådet i Florens angett.

3. För att underlätta en fredlig förändring i Kuba kommer Europeiska unionen att

- a) intensifiera den nuvarande dialogen med de kubanska myndigheterna och med alla sektorer i det kubanska samhället för att främja respekt för de mänskliga rättigheterna och verkliga framsteg mot pluralistisk demokrati,
- b) mer aktivt än hittills söka tillfällen att påminna de kubanska myndigheterna, såväl offentligt som privat, om grundläggande ansvar för mänskliga rättigheter, särskilt i fråga om yttrandefrihet och föreningsfrihet,
- c) uppmuntra till att den interna lagstiftningen om politiska och medborgerliga rättigheter reformeras, däribland den kubanska straffrätten och, som en följd, att alla politiska brott avkriminaliseras, alla politiska fångar frigges och att trakasserier och bestraffning av dissidenter upphör,

- d) utvärdera hur Kubas inrikes- och utrikespolitik utvecklas efter samma standarder som dem som tillämpas på Europeiska unionens förbindelser med andra länder, i synnerhet i fråga om ratificering och efterlevnad av internationella konventioner om mänskliga rättigheter,
- e) under tiden fortsätta att vara villig att, genom medlemsstaterna, ge tillfälligt humanitärt bistånd, under förutsättning att överenskommelse om distribution dessförinnan kan träffas. Nuvarande åtgärder för att säkerställa distribution med hjälp av icke-statliga organisationer, kyrkor och internationella organisationer kommer att upprätthållas och, om det är lämpligt, förstärkas. Det noteras att kommissionen handlar utifrån samma förutsättning,
- f) fortsätta att vara villig att, genom medlemsstaterna, även genomföra riktade ekonomiska samarbetsåtgärder för att stödja den ekonomiska öppning som pågår. Det noteras att kommissionen handlar utifrån samma förutsättning.

4. Allteftersom de kubanska myndigheterna gör framsteg mot demokrati kommer Europeiska unionen att stödja denna process och undersöka hur de resurser som finns till dess förfogande på ett lämpligt sätt kan användas för ändamålet, däribland att

- intensifiera en konstruktiv och resultatinriktad politisk dialog mellan Europeiska Unionen och Kuba,
- intensifiera samarbetet, i synnerhet det ekonomiska samarbetet,
- fördjupa dialogen med de kubanska myndigheterna genom lämpliga instanser för att vidare utforska möjligheterna för framtida förhandlingar om ett samarbetsavtal med Kuba på grundval av de relevanta slutsatserna från Europeiska råden i Madrid och Florens.

5. Genomförandet av denna gemensamma ståndpunkt kommer att kontrolleras av rådet. En utvärdering av denna gemensamma ståndpunkt kommer att företas efter sex månader.
6. Denna gemensamma ståndpunkt träder i kraft den *2. december 1996*.
7. Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 2 december 1996

På rådets vägnar  
Ordförande

R. QUINN

Kopians överensstämmelse med originalet intygas

För generalsekretären

**EUROPEISKA UNIONENS  
RÅD  
GENERALSEKRETARIATET**

L. A. EVANGELOU  
Generaldirektör

12161/96  
DG E PESC I

FT/ihj

3  
4



## Bilaga 3

### Bistånd till Kuba 1998-2000

| Multilateralt/bilateralt | 1998          | 1999          | 2000          |
|--------------------------|---------------|---------------|---------------|
| *                        |               |               |               |
| EU                       | 14 319        | 16 930        | 16 625        |
| FN                       | 19 843        | 12 554        | 10 998        |
| NGO's                    | 15 418        | 5 280         | 3 11          |
| Kanada                   | 9 962         | 6 059         | 8 627         |
| Japan                    | 9 054         | 199           | 79            |
| Spanien                  | 8 317         | 8 182         | 4 694         |
| <i>Sverige</i>           | 1 224         | 1 495         | 1 250         |
| Norge                    | 1 024         | 296           |               |
| Frankrike                | 814           | 1 735         | 3 642         |
| Italien                  | 518           | 2 399         | 1 865         |
| Tyskland                 | 625           |               | 677           |
| Storbritannien           | 281           |               |               |
| Schweiz                  | 173           | 18            | 10            |
| Österrike                | 85            | 13            |               |
| Ukraina                  |               |               | 70            |
| Nederländerna            |               |               |               |
| <b>SUMMA</b>             | <b>81 657</b> | <b>55 160</b> | <b>48 848</b> |

Uppgift saknas för Belgiens bistånd för 1998-2000.  
För 2001 uppges biståndet vara 3 123 USD (tustls.)

\*Siffrorna anges i tusentals USD

Källa: Sveriges ambassad, Havanna







STYRELSEN FÖR INTERNATIONELLT UTVECKLINGSSAMARBETE

105 25 Stockholm, Sweden

Tel: 08-698 50 00. Fax: 08-20 88 64

Hemsida: <http://www.sida.se>